

*Харин Д. П.\**

## ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЕ БОГИ СУДЬБЫ НА СТРАНИЦАХ КНИГИ ДЕЯНИЙ АПОСТОЛОВ

Книга Деяний апостольских была написана апостолом Лукой, который относился ко второму поколению последователей Иисуса Христа. По своему происхождению и образованию автор книги принадлежал греческой культуре. Язык и стиль его повествования выдают в нем талантливую и образованную писателя, подражавшего выдающимся авторам Античного мира. Его книги, в отличие от других евангельских текстов, рассчитаны на читательскую аудиторию. В начале своих книг апостол указывает конкретного адресата — Феофила. Основной театр действий, запечатленный автором книги Деяний, происходит в т. н. греческом регионе Средиземноморья — Малой Азии, Македонии и Ахайе (п-ов Пелопоннес). С целью донести высокие истины веры до сознания читательской аудитории автор прибегает к использованию не только элементов известных ему жанров античной литературы. На страницах книги Деяний апостольских появляются древнегреческие боги судьбы, которые обнаруживают свое бессилие по отношению к последователям Бога Израиля. Настоящая статья анализирует термины, связанные с представлениями древних греков о судьбе и провидении, а также выявляет их программную роль в повествовании книги. Деесписатель Лука использует знакомые для древнего грека идиомы судьбы и в положительном ключе, подчеркивая значение Божественного замысла в деле спасения человечества от греха.

**Ключевые слова:** рок, судьба, провидение, Богиня Пифия, Зевс, Геродот, Гомер, жребий, дельфийский оракул, стоики, эпикурейцы, воля Божия, апостол Павел, суд Божий.

*Kharin D. P.*

### ANCIENT GREEK GODS OF FATE I N THE PAGES OF THE BOOK OF THE ACTS OF THE APOSTLES

The book of the Acts of the Apostles was written by the Apostle Luke, who belonged to the second generation of followers of Jesus Christ. The language and style of his narrative

---

\* Харин Денис Павлович, магистр богословия, младший преподаватель, Санкт-Петербургская православная духовная академия; Priest-denis@yandex.ru

gives him a talented and educated writer who imitated the outstanding writers of the ancient world. It is his books, unlike other gospel texts, designed for readership. At the beginning of his books, the apostle indicates the specific addressee of Theophilus. The main theater of action, captured by the author of the Book of Acts, takes place in the so-called “Greek region” of the Mediterranean — Asia Minor, Macedonia and Achaia (Peninsula Peloponnese). In order to bring the high truths of faith to the readership, the author resorts to using not only elements of the genres of ancient literature known to him. The Ancient Greek gods of fate appear on the pages of the book of Acts of the Apostles, which reveal their powerlessness towards the followers of the God of Israel. This article analyzes the terms associated with the ideas of the ancient Greeks about fate and providence, and also reveals their programmatic role in the narration of the book.

**Keywords:** fate, providence, Goddess Pythia, Zeus, Herodotus, Homer, Delphic oracle, Stoics, Epicureans, the will of God, the Apostle Paul, God’s judgment.

### *Актуальность исследования*

Апостол Лука принадлежал греческой культуре. В его произведениях исследователи находят элементы таких жанров античной литературы, как эпос [12], биография [18] и историография [14], что, в свою очередь, свидетельствует о высоком уровне образования как автора, так и читателя.

Процесс восприятия авторского текста читателем всегда достаточно динамичен:

...читатель следит за событиями и одновременно — через авторское воздействие — впитывает в себя жизненную философию и незаметно проникается новым для себя настроением, заражается иным мироощущением. Этот второй план восприятия есть общение с авторским «я», скрытым в глубине произведения [2, с. 283].

С целью быть услышанным широким кругом греко-римских читателей христианский автор должен был следовать не только общепринятым законам литературных жанров, но использовать известные для своего читателя идеи, образы и символы.

Одной из таких форм взаимодействия Луки с читательской аудиторией стала тема Божественного провидения. Последователи Иисуса получают повеление проповедовать Евангелие во всех уголках Римской империи. Двигателем миссии становится Святой Дух, который помогает апостолам преодолевать испытания и трудности.

Современный русский читатель книги Деяний апостольских, плохо знакомый с древнегреческой мифологией судьбы, лишает себя возможности понять текст книги во всей ее полноте. Ведь истории с богами судьбы и греческими терминами провидения создают непревзойденную динамику повествования.

Так, в Русский Синодальный Перевод в историю, где апостола Павла кусает змея, закралась фактическая ошибка. Свидетели укуса змеей Павла восклицают: «...этот человек убийца, его... суд Божий не оставляет жить» (Деян. 28: 4).

О каком суде Божьем может идти речь, когда Сам Бог спас Павла и его спутников во время кораблекрушения? В греческом тексте как раз идет речь о богине судьбы, которую побеждает апостол Павел.

Итак, попробуем по порядку разобраться:

1. Какое значение боги судьбы имели в жизни древних греков?
2. Какие греческие термины использовались для описания действий судьбы?
3. Каким образом апостол Лука вплетает в свое повествование древнегреческих богов?
4. Использует ли автор книги Деяний апостольских греческие термины судьбы в своих целях?

### ***Мифологема судьбы***

Греки были уверены, что все в их жизни предопределено судьбой. К чему сопротивления и моления? Вселенскому правосудию подчиняются все люди, и даже боги во главе с Зевсом.

«Рок (μοῖρα) — и тебе самому, Ахиллес, бессмертным подобный, / Здесь, под высокой стеною троян благородных, погибнуть!» (Гомер, «Илиада», 13: 80).

Грек должен был жить настоящим, но при этом держать ухо востро — в любой момент боги судьбы могли обрушить на него несчастья. В связи с этим сформировалось представление о предугадывании действий судьбы.

В древние времена, считают специалисты, существовала целая наука предсказаний, чтобы сделать понятными события, приводящие человека в замешательство, через которые боги входили в общение с людьми [17, р. 79].

В этой науке существовали определенные искусственные способы общения людей с богами и богов с людьми: птицы, кости, жертвенные внутренности (кишки животных), гром и молния, землетрясения, звезды, оракулы или жребии.

Кто пред завесой будущего темной  
 Пророков достоверных вдохновил,  
 Чтоб по приметам огненных разгаров,  
 Иль по узору жертвенных частей,  
 Иль по полету вещунов пернатых  
 Грядущий рок истолковали нам [6].

### ***Жребий и избрание апостола Матфия***

Символом судьбы был жребий, т. к. он недоступен влиянию людей. В. П. Горан объясняет это явление следующим образом:

...трансформация образа жребия в символ указанной высшей силы предполагает смещение акцента в содержании представлений, символизируемых образом жребия, с принципа равенства участников дележа на факт неравенства достающихся им долей и на потребность если не оправдать, то хотя бы объяснить их неравенство [4, с. 126].

Образ жребия представлял собой предпосылку этой высшей власти над человеком, так как предполагал абсолютную зависимость исхода жеребьевки от неподвластной человеческой воле силы. Представления, связанные с образом жребия, касались следующих понятий: «часть», «доля», «порция».

В книге Деяний апостольских по жребию выбирают двенадцатого апостола на место отпавшего Иуды. Апостолы молятся Господу, чтобы Он открыл, кого

хочет избрать на апостольское служение: Матфия или Иуста. «И бросили о них жребий, и выпал жребий Матфию...» (Деян. 1: 25–26).

Для первого читателя книги это был вполне приемлемый способ решения спорных вопросов. На кого пал жребий, тот не может отказаться от своей миссии. Если же человек восстал против жребия — его ждет неминуемая кара. В качестве примера можно привести выбор апостола Иуды. «Он... получил жребий служения сего, но... приобрел землю несправедною мздою, и когда низринул, расселось чрево его, и выпали все внутренности его» (Деян. 1: 17–18).

### ***Стоики и эпикурейцы***

Стоики Хрисипп и Зенон считали, что бог — начало всего — представляет собой самое чистое тело, а его промысл простирается на все [11, с. 71]. Даже первые люди появились благодаря действию промысла. Важно отметить, что у стоиков не существовало строгого разделения понятий «промысел» и «судьба». Порой судьба выступала синонимом промысла и природы, иногда же понятия разделялись, однако отмечалась их синергия [11, с. 76].

Стоический мудрец обладает полным совершенством и счастьем. Ничто его не волнует и не колеблет, ни события, ни бури его собственного сердца. Что бы ни случилось, он ко всему готов, ибо таково, значит, определение судьбы, а для него судьба — это синоним разума, провидения и бесконечной мудрости [8, с. 8].

Эпикурейцы же полагали, что мир состоит из атомов, а между атомами — пустота, мир случаен и зависит от хаотического движения атомов, никакой цели развития он не имеет. Вселенных бесконечное множество. Между этими мирами находятся боги. Боги существуют не в нашем мире, а между мирами, и поэтому на наш мир не влияют. Так как боги не влияют на наш мир, на нас, то и обратной связи не существует. Всякое поклонение богам — бессмысленно, боги совершенно блаженны, поэтому страх перед богами Эпикуром убирается [7].

В книге Деяний апостольских апостол Лука живописно рассказывает о проповеди Павла в Афинском Ареопаге перед стоиками и эпикурейцами (Деян. 17).

Бог «не требует служения рук человеческих» (Деян. 17: 25), находится «недалеко от каждого из нас» (17: 27) и Его невозможно изобразить (17: 29). В 28-м стихе Павел прямо цитирует Эпименида: «ибо в Нем наша жизнь, бытие наше все и движенье» (17: 28). Конечно, критский мудрец говорил о Зевсе, и не Иегове предназначались те алтари, что привлекли внимание христианского проповедника [3, с. 36–37]. Однако для Павла данный ход является важным способом Благовестия. Павел, а вместе с ним и Лука, видят абсолютно приемлемой такую форму проповеди об Иисусе Христе.

### ***Терминология и ее использование в книге Деяний апостольских***

Идеи судьбы выражались с помощью следующих греческих терминов:

- η Μοίρα — богиня судьбы, смерти или несчастья;
- η Αἰσα — судьба, рок, участь, предопределение;
- η Ανάγκη — предопределение (свыше), судьба, рок;
- η Τύχη — богиня случая, судьбы и счастья;

- η Βουλή — воля, решение, замысел, совет;
- η Δίκη — богиня возмездия и правосудия;
- τὸ χρεόν — рок судьба;
- η Πίθια — вещая жрица в храме Аполлона Дельфийского;
- Δέω (глагол) — заключать в оковы, ощущать нужду, δεῖ — нужно, надлежит.

Среди всех греческих терминов, связанных с действиями судьбы, апостол Лука использует некоторые из них в положительном смысле, например, существительное «η βουλή», а другие в отрицательном, как имя богини «η Δίκη».

### ***Термины, использованные в отрицательном смысле***

В 16-й главе Деяний апостол Лука повествует о том, как Павел изгнал нечестивого духа из одной рабыни. Лука указывает, что рабыня была одержима прорицательным духом «Πύθων» (Деян. 16: 16). Этот термин используется в Библии всего один раз и только в этом пассаже.

Первоначально пифоном называли змею, охранявшую место в Дельфах, где давались священные оракулы. Позже этим слово именовался любой, кто мог предсказывать будущее [13, р. 315].

Продолжительное время она кричала в след апостолам: «сии люди — рабы Бога Всевышнего» (16: 17). Выражение «Всевышний Бог» было известно как иудеям, так и язычникам. Когда употреблялось подобное словосочетание в отношении Бога, то под этим Богом понимался «Бог, более великий, чем все остальные» [9, с. 245].

Далее она говорит, что апостолы «возвещают нам путь спасения» (16: 17). Идея спасения также знакома эллинам, правда, они вкладывали в нее более духовный смысл [13, р. 316]. Однако Павел, будучи уже раздраженным от нечистого духа (16: 18), обращается непосредственно к духу, а не к служанке, и изгоняет его прочь.

Комментируя данное место, блж. Феофилакт пишет следующее:

...если бы Павел обратил внимание на свидетельство этого духа, то последний обольстил бы многих верующих... когда дух упорствовал, тогда Павел повелел ему выйти из отроковицы... дух действовал коварно [10, с. 550].

В результате изгнания люди увидели,

что прорицательный дух, действовавший в служанке, есть дух неприязненный, враждебный Христу; что этот прорицательный дух бессилен и ничтожен пред всемогуществом Иисуса Христа; что Павел и Сила суть истинные поклонники Божии, проповедующие путь спасения через веру в Иисуса Христа и именем Христовым поражающие врагов спасения [1, с. 551].

На страницах книги Деяний апостольских было еще одно столкновение с силами судьбы и правосудия. На острове Мальта апостола Павла кусает змея (28: 3).

Спасть от кораблекрушения и умереть, минуто спустя, от укушения змеи, для язычников, а равно для греков и римлян — это было ясным доказательством,

что человек сей совершил величайшее преступление, которое божественное правосудие не оставляет безнаказанным [10, с. 710].

Окружавшая апостола публика стала переговариваться о том, что суд Божий не оставляет Павла жить (28: 4). В оригинальном тексте на месте «суд Божий» стоит греческое слово η Δίκη, которое представляет собой имя богини возмездия.

Η Δίκη имеет значение богини правосудия и просто правосудия. Этот термин встречается четыре раза только в Новом Завете в различных значениях:

1. Κατάδικην — осуждение (Деян. 25: 15);
2. Η Δίκη — богиня правосудия или справедливости (Деян. 28: 4);
3. Δίκην — наказание (2 Фес. 1: 9);
4. Δίκην — наказание, возмездие или казнь (Иуд. 1: 7).

В рассматриваемом нами пассаже отражено самое яркое для древнего грека значение этого термина — богиня возмездия. Боги судьбы не смогли наказать «преступника» Павла во время шторма и кораблекрушения, тогда к делу подключилась богиня возмездия, но и ей не удалось одолеть Павла. Бог через апостола попирает силы судьбы, в которую так свято верили греки.

Укус змеи и тот факт, что апостол остался в живых, является реальным исполнением пророчества Иисуса Христа, переданного Марком (16: 18) [13, р. 471]. Это в свою очередь убеждает современников Луки безбоязненно проповедовать слово Божие.

### *Термины, использованные в положительном смысле*

#### *Η βουλή*

Отличительной особенностью βουλή является то, что он не является лишь выражением божественного предопределения. Βουλή вмещает в себя понятие мирового разума, логоса, представляющий из себя мир идей, преобразующий космос своим подобием [15, р. 633–636]. Однако и этим не исчерпывается значение βουλή.

В Афинах существовало особое здание, именовавшееся βουλή (помещение совета), где собирались члены правительства государства для обсуждения вопросов государственной важности и принятия по ним соответствующих решений. До сегодняшнего дня в Греции так именуется парламент (Κοινοβούλιο, Βουλή).

Термин βουλή несет в себе серьезную смысловую нагрузку: совещательного процесса, необходимого перед принятием ответственного решения.

В Новом Завете это понятие употребляется 12 раз со следующими оттенками: воля Божия (Лк. 7: 30); член совета (Лк. 23: 50–51); замысел (Деян. 2: 23); решение (Деян. 5: 38) другие. Чаще всего этот термин используется евангелистом и дееписателем Лукой.

Своим читателям апостол Лука сообщает, что воля Божия есть нечто необходимое и неотвратимое, при этом она выражается не в категориях безоговорочного подчинения, но сообщается людям как совет Божий или предложение.

#### *δέω*

Еще один термин, заслуживающий внимания в свете нашей темы, — глагол δέω (δεῖ) — «надлежит, быть». За этим термином стоит мысль о беспристраст-

ном божестве Ανάγκη, божестве, которое детерминирует не только течение событий в мире, но и жизнь, и даже мысли каждого индивида [15, с. 22–25].

Дворецкий дает расширенное понятие данного термина и связывает его со значением «сковывать», «заключать в оковы», а также «нужно», «необходимо» [5]. То, что предопределено δέι, случится, не взирая ни на какие преграды.

Данный термин широко использовался новозаветными авторами:

- Матфеем 8 раз (16: 21; 17: 10; 18: 35; 23: 23; 24: 6; 25: 27; 26: 35; 26: 54);
- Марком 6 раз (8: 31; 9: 11; 13: 7; 13: 10; 13: 14; 14: 31);
- Лукой в Евангелии 19 раз (2: 49; 4: 43; 9: 22; 11: 42; 12: 12; 13: 14; 13: 16; 13: 33; 15: 32; 17: 25; 18: 1; 19: 5; 21: 9; 22: 37; 24: 7; 24: 26; 24: 44; 24: 46);
- Лукой в Деяниях 24 раза (1: 16; 1: 21; 3: 21; 4: 12; 5: 29; 9: 6; 9: 16; 14: 22; 15: 5; 16: 30; 17: 3; 18: 21; 19: 21; 19: 36; 20: 35; 21: 22; 23: 11; 24: 19; 25: 10; 25: 24; 26: 9; 27: 21; 27: 24; 27: 26);
- Иоанном в Евангелии 10 раз (3: 7; 3: 14; 3: 30; 4: 4; 4: 20; 4: 24; 9: 4; 10: 16; 12: 34; 20: 9);
- Павлом 29 раз практически во всех посланиях, включая пастырские;
- 11 раз в других новозаветных книгах в т. ч. и в книге Откровения Иоанна Богослова. Всего в Новом Завете — 103 раза.

Представленный нами анализ употребления глагола δέω в различных формах в книгах Нового Завета показывает: во-первых, глагол используется только в Новом Завете и не употребляется в Септуагинте; во-вторых, больший процент использования этого слова приходится на писания евангелиста и деесписателя Луки; в-третьих, этот термин употребляется в своем исходном значении.

Используя глагол δέω в различных формах и пассажах, Лука подчеркивал неотвратимость Божественной воли, что подтверждалось последующими событиями. Если Христос говорит в 9-й главе, что ему «надлежит» идти в Иерусалим (Лк. 9: 22), то 19-й главе описывается Его вход в Иерусалим и последующая история страданий (Лк. 19–23).

### **Вывод**

Хорошо знакомая греческому сознанию терминология судьбы и рока используется автором Деяний для объяснения читателю христианской истории:

1. Отвержение, страдание и смерть Иисуса.
2. Воскресение и Вознесение Иисуса Христа.
3. Проповедь Израилю и другим народам.

Дэвид Моэсснер в своей статье на тему Божественного плана в книге Деяний отмечает, что эта тема — лейтмотив всего Священного Писания. Однако именно в книге Деяний она представлена во всей своей полноте. Воскресение, или Интронизация, Христа обымает в себе и Его страдания и возвешение проповедовать до пределов Римской Империи [16, р. 249].

Реализация этого Божественного замысла наиболее ярко отражена во всех миссионерских, апологетических и прощальных речах книги Деяний апостольских.

Своими страданиями Бог избавил людей от грехов, освободил от оков царства мертвых, открыл новую эру жизни. С момента Воскресения все люди —

наследники обетований, данных Аврааму. История Израиля продолжается уже в новом свете в последователях Пути — христианах. В Иисусе Христе сходятся и история иудеев и эллинские представления о судьбе.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Барсов М. Сборник по истолковательному и назидательному чтению деяний святых Апостолов. — СПб: Сатис, 1994. — 743 с.
2. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. — М.: Искусство, 1979. — 444 с.
3. Витковский В. Е. Эллинизм и христианство: история возникновения полемики. — М.: РГУ, 2005. — 56 с.
4. Горан В. П. Древнегреческая мифологема судьбы. — Новосибирск: Наука. Сиб. отд-ние, 1990. — 330 с.
5. Дворецкий И. Х. Древнегреческо-русский словарь: в 2 т. — М., 1958. — Т. 1. — 1043 с. — Т. 2. — 872 с.
6. Еврепид. Просительницы. 8 // Еврепид. Трагедии: в 2 т. — М.: Наука, 1999. — Т. 2. / пер. И. Анненский.
7. Лера В. П. История античной философии. — URL: [http://www.gumer.info/bogoslov\\_Buks/Philos/Lega/\\_IstAnt\\_06.php](http://www.gumer.info/bogoslov_Buks/Philos/Lega/_IstAnt_06.php) (дата обращения: 17.04.2018).
8. Мельников-Разведенков П. Ф. Стоицизм и христианство. — Екатеринбург, 1894. — 21с.
9. Ньюман Б., Найда Ю. Комментарии к Деяниям апостолов: Пособие для переводчиков Священного Писания / пер. с англ. под ред. Хосроева А. Л. — М: РБО, 2002. — 397 с.
10. Феофилакт блаж. Толкование на Деяния святых апостолов и на Соборные послания святых апостолов Иакова, Петра, Иоанна и Иуды. — М., 2016–920 с.
11. Фрагменты ранних стоиков. — М.: Греко-латинский кабинет» Ю. А. Шичалина. — М. 1998. — Т. 1: Зенон и его ученики / пер. А. А. Столяров. — 229 с.
12. Bonz M. P. The Past as Legacy: Luke Acts and Ancient Epic. — USA, 2000. — 240 p.
13. Bruce F. F., M. A. The acts of the apostles. The greek text with introduction and commentary. — London, 1952. — 491 p.
14. Dibelius M. The Book of Acts: Form, Style, and Theology. — Fortress Press, 2004.
15. Kittel G. Theological Dictionary of the New Testament. — Michigan: WM. B. Eerdmans Publishing Company, Grand Rapids, 1987. — Vol. 1.
16. Moessner D. P. The “script” of the Scriptures in Acts: suffering as God’s “plan” βουλή for the world for the “release of sins” // History, literature, and society in the Book of Acts / ed. by Ben Witherington. Cambridge University Press, 1996. — P. 218–250.
17. Squires J. T. The Plan of God in Luke-Acts. — Cambridge University Press, 1998. — 244 p.
18. Talbert C. H. The Acts of the Apostles: monograph or ‘bios’? // History, literature, and society in the Book of Acts / ed. by Ben Witherington, III. — Cambridge, 2003. — P. 58–72.